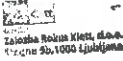


I. PODATKI O ROKOPISU		
<div style="text-align: right;">(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)</div> <p>Naslov učbenika:</p> <p>MAXIMAL 3 Učbenik za nemščino v 9. razredu osnovne šole</p>		
<p>Avtor/ Avtorji</p> <p>Giorgio Motta, Elzbieta Krulak-Kempisty, Dagmar Glück, Kerstin Reinke</p>		
<p>Založba</p> <p>Založba Rokus Klett</p>		
<p>Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje <input type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje ° splošno ° strokovno <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje <input type="checkbox"/> drugo: 		
<p>Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehniki in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small></p> <p>OSNOVNA ŠOLA</p>	<p>Predmet:</p> <p>Nemščina kot drugi tuji jezik/izbirni predmet</p>	<p>Razred: 8.-9.</p> <p>Letnik:</p> <p>Število ur: 70/64</p>
<p>Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehniki in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small></p>	<p>Predmet:</p>	<p>Razred:</p> <p>Letnik:</p> <p>Število ur:</p>
II. VRSTA RECENZIJE		
<div style="text-align: right;">(Založnik označi vrsto ocene.)</div> <p><input checked="" type="checkbox"/> <u>Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje</u></p> <p><input type="checkbox"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti</p> <p><input type="checkbox"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti</p>		
<p>Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.</p>		
<p>Datum oddaje rokopisa:</p> <p><i>M. 12. 2018</i></p>	<p>Podpis odgovorne osebe založnika:</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: right;">Žig <i>[Signature]</i></p>	

III. PODATKI O RECENZENTU
Ime in priimek: Doc. dr. Brigita Kacjan
Izobrazba: Profesorica nemškega jezika s književnostjo in angleškega jezika s književnostjo
Naziv: mentor, doktorica znanosti za področje didaktike nemščine (mentor, svetovalec, svetnik)
Znanstveni naslov: docentka (npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)
IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

JAZBEC, Saša, ARH, Vesna, KONC, Sabina, KACJAN, Brigita, KACJAN, Brigita (urednik). *Nemščina 1 : i-učbenik za nemščino kot drugi tuji jezik v 1. letniku gimnazij*. Ljubljana: Zavod RS za šolstvo, 2015. ISBN 978-961-03-0272-8. <http://eucbeniki.sio.si/nem1>. [COBISS.SI-ID 281370880]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta. *Wegweiser 3 - Neu, Učbenik za pouk nemščine kot drugega tujega jezika v 9. razredu osnovne šole*. Maribor: Obzorja, 2010. 112 str., ilustr. 1 CD (ca 42 min), stereo. ISBN 978-961-230-362-4. ISBN 978-961-230-364-8. [COBISS.SI-ID 64917761]

KACJAN, Brigita, OREŠIČ, Herta. *Nemški jezik za 9. razred devetletne osnovne šole, [Učbenik]*. 2. natis. Maribor: Obzorja, 2009. 124 str., ilustr. ISBN 961-230-286-3. ISBN 978-961-230-286-3. [COBISS.SI-ID 62999041]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta. *Wegweiser 2 - Neu, Učbenik za pouk nemščine kot drugega tujega jezika v 8. razredu osnovne šole*. Maribor: Obzorja, 2009. 124 str., ilustr. ISBN 978-961-230-343-3. [COBISS.SI-ID 63324161]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta. *Wegweiser 1 - neu, Učbenik za pouk nemščine kot drugega tujega jezika v osnovni šoli*. Maribor: Obzorja, 2008. 102 str., ilustr. ISBN 978-961-230-311-2. [COBISS.SI-ID 61202945]

OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 1, Učbenik nemškega jezika kot obveznega izbirnega predmeta v 7. razredu osnovne šole*. 6. natis. Maribor: Obzorja, 2007. 96 str., ilustr. ISBN 961-230-105-0. ISBN 978-961-230-105-7. [COBISS.SI-ID 58818305]

OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 2, Učbenik nemškega jezika kot obveznega izbirnega predmeta v 8. razredu devetletne osnovne šole*. 4. natis. Maribor: Obzorja, 2005. 95 str., ilustr. ISBN 961-230-187-5. [COBISS.SI-ID 54919425]

OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 3, Učbenik nemškega jezika kot obveznega izbirnega predmeta v 9. razredu devetletne osnovne šole*. 2. natis. Maribor: Obzorja, 2005. 94 str., ilustr. ISBN 961-230-247-2. [COBISS.SI-ID 54919937]

URANKAR, Jernej, NEUWERCK, Felix, ZUPANČIČ, Romana, JAZBEC, Saša, KOŠAK BABUDER, Milena, HERZOG, Jerneja, KACJAN, Brigita, STRMŠEK, Anita, KOVAČEC, Saša, NOJIČ, Brigita. *Gradivo za učence z disleksijo in tiste, ki jim učenje tujega jezika predstavlja izziv - nemščina*. Maribor: Filozofska fakulteta, 2016.

http://www.osrace.si/images/datoteke/dokumenti/glagoli/nepravilni_glagoli_nem_1.pptx. [COBISS.SI-ID 22728712]

BUDJA, Benjamin, SMODIŠ, Blažka, TAŠNER, Lorna, NERAT, Tamara, KACJAN, Brigita. *Musik : was vermittelt sie uns? : Didaktisierung des Radiobeitrags Ohrlotsen - Radio Europe 2013*. Maribor: Philosophische Fakultät, 2013. 24 str., ilustr. [COBISS.SI-ID 20608008]

JAVORNIK KREČIČ, Marija, KACJAN, Brigita, KOLNIK, Karmen, KONEČNIK KOTNIK, Eva, KUKOVEC, Melita, PULKO, Simona, TAVČAR KRAJNC, Marina. *Priročnik za praktično pedagoško usposabljanje študenta*. Maribor: Filozofska fakulteta, 2011. 79 f., ilustr. [COBISS.SI-ID 19016712]

KACJAN, Brigita, OREŠIČ, Herta. *Nemški jezik za 8. razred devetletne osnovne šole, Delovni zvezek. 5. natis*. Maribor: Obzorja, 2010, cop. 2005. 164 str., ilustr. ISBN 978-961-230-272-6. [COBISS.SI-ID 64930049]

KACJAN, Brigita, OREŠIČ, Herta. *Nemški jezik za 9. razred devetletne osnovne šole, Delovni zvezek. 1. izd.* Maribor: Obzorja, 2010, cop. 2006. 143 str., ilustr. ISBN 978-961-230-287-0. [COBISS.SI-ID 64930305]

OREŠIČ, Herta, KOLTAK, Mihael, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 1, Delovni zvezek 1. 9. natis*. Maribor: Obzorja, 2010, cop. 1999. 64 str., ilustr. ISBN 978-961-230-111-8. [COBISS.SI-ID 64919041]

KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 3 - neu, Delovni zvezek 3 : [delovni zvezek za pouk nemščine kot drugega tujega jezika v 9. razredu osnovne šole]*. Maribor: Obzorja, 2010. 112 str., ilustr. ISBN 978-961-230-363-1. [COBISS.SI-ID 65012737]

KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 2 - Neu, Delovni zvezek 2*. Maribor: Obzorja, 2009. 109 str., ilustr. ISBN 978-961-230-353-2. [COBISS.SI-ID 63370241]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta, GREIF, Smiljan (skladatelj, urednik). *Wegweiser 2 neu : [zvočni zapis k učbeniku]*. Maribor: Obzorja, cop. 2009. 1 CD (71 min, 44 sek). ISBN 978-961-230-355-6. [COBISS.SI-ID 248925440]

OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 2, Delovni zvezek 2. 6. natis*. Maribor: Obzorja, 2009. 64 str., 27 cm. ISBN 978-961-230-188-0. [COBISS.SI-ID 63153153]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta. *Wegweiser 1 - neu, Delovni zvezek 1*. Maribor: Obzorja, 2008. 96 str., ilustr. ISBN 978-961-230-316-7. [COBISS.SI-ID 61452289]

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:

KACJAN, Brigita. *Lagune 3 : Kursbuch Deutsch als Fremdsprache : obrazec za oceno recenzenta*. [Ceršak: s. n., 2009]. [8] f. [COBISS.SI-ID [17745416](#)]

KACJAN, Brigita. *Themen aktuell 2 : Kursbuch : obrazec za oceno recenzenta*. [Selnica ob Muri: s. n., 2009]. [7] f. [COBISS.SI-ID [17746184](#)]

KACJAN, Brigita. *Themen aktuell 3 : Kursbuch : obrazec za oceno recenzenta*. [Selnica ob Muri: s. n., 2009]. [7] f. [COBISS.SI-ID [17745672](#)]

KACJAN, Brigita. *Lagune 1 : Kursbuch Deutsch als Fremdsprache : obrazec za oceno recenzenta*. [S. l.: s. n., 2007]. [8] f. [COBISS.SI-ID [17745160](#)]

KACJAN, Brigita. *Lagune 2 : Kursbuch Deutsch als Fremdsprache : obrazec za oceno recenzenta*. [S. l.: s. n., 2007]. [8] f. [COBISS.SI-ID [17746440](#)]

Druge aktivnosti:

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

Članica Predmetne razvojne komisije za nemščino pri Zavodu za šolstvu,

Predsednica Slovenskega društva učiteljev nemškega jezika,

Kot didaktičarka na Filozofski fakulteti UM mentorica številnim diplomskim (stari UN),
bolonjskim diplomskim in magistrskim nalogam ter mentorica doktorske disertacije Saše
Podgoršek v decembru 2016

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)



Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje

- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Splošni cilji učbeniškega kompleta *Maximal 3*:

Učbeniški komplet *Maximal 3* nadaljuje uresničevanje ciljev prvega in drugega dela za celostni razvoj medkulturne in medjezikovne komunikacije učenk in učencev. Razvija tako sporazumevalno kulturo, medkulturno strpnost kot razumevanje večkulturnosti, poleg tega omogoča učenkam in učencem nadaljnjo razvijanje večjezičnosti in jezikovne zavesti ter spodbuja razvijanje zmožnosti za učinkovito vseživljenjsko učenje jezikov.

Ciljna skupina:

Učno gradivo je namenjeno nadaljevalnemu učenju nemščine na nivoju A2.1, predvsem v 9. razredu osnovne šole, saj so teme, besedišče, konteksti in jezikovni vzorci primerni učenkam in učencem te starosti.

Vsebina učnega gradiva:

Učbenik in delovni zvezek *Maximal 3* vsebujeta naslednje, v učnem načrtu predvidene vsebine:

V modulu 5 najdemo dejavnosti v prostem času, počitnice, konjičke, športne aktivnosti in orientacijo v mestu, v modulu 6 pa razširitev teme mesta, oblačila, nakupovanje, embalaže in količine, dele telesa in situacijo pri zdravniku ter klici v sili. Bolj geografsko usmerjene teme oz. (med-)kulturne teme, kot so *moja država (Slovenija), sosednje države ali Evropska*

unija, so zastopane v učbeniku, bistveno manj pa v delovnem zvezku, kljub temu pa *Maximal 3* vsebuje določene teme (npr. raznovrstne tržnice v državah nemškega govornega področja, telefonske številke za klice v sili, ali tradicionalne jedi v različnih državah), ki sodijo na to področje in ki omogočajo, da jih učiteljica oz. učitelj razširi glede na potrebe učenk in učencev in časovne in vsebinske možnosti.

Glede slovnice lahko ugotovimo, da je kontekstualizirana, torej smiselno vkomponirana v vsebinske sklope, podana postopno, s ciljem razvijanja učenčevega jezikovnega zavedanja, in s tem nadgrajuje že pridobljeno slovnično znanje iz prejšnjih dveh učbeniških kompletov. Skupaj z njimi je v učnih načrtih predvidena slovnica zaokroženo obdelana in podana na način, ki je primeren za učenke in učencev oz. te ciljne skupine.

V primerjavi s prvima dvema kompletoma je možno opaziti nekoliko manj vključevanja večjezičnega pristopa v učenje nemščine kot enega od jezikov, ki se jih učenke in učenci učijo in/ali jih poznajo. V *Maximal 3* je to, žal, v določeni meri prepuščeno učiteljici ali učitelju, medtem ko je bilo v prvih dveh kompletih v ta namen ciljno pripravljenih več nalog. Prav te že pridobljene izkušnje lahko učiteljici ali učitelju pomagajo pri vključevanju večjezičnega pristopa v pričujočem delu učbeniškega kompleta *Maximal 3*.

Ključne kompetence so predvidene v vseh relevantnih učnih načrtih za drugi, obvezni ali neobvezni izbirni tuji jezik. Tudi v predloženem učbeniškem kompletu so pripravljene naloge, s katerimi jih učenke in učenci lahko razvijajo, njihov obseg pa variira glede na obdelano temo in način obravnave. Posebej izpostavljena je ključna kompetenca »učenje učenja«, saj avtorice in avtorji učbeniškega kompleta poudarjajo pomembnost te kompetence za vseživljenjsko izobraževanje, ki predstavlja nujni pogoj za učinkovito delovanje učenk in učencev tudi v prihodnosti. Tudi digitaliziran svet, s katerim se učenci srečujejo predvsem izven šole, je zastopan v učbeniku, npr. kot besedilna vrsta in/ali kot oblika komunikacije.

Vključevanje operativni ciljev učnih načrtov v učbeniški komplet:

S pomočjo učbeniškega kompleta *Maximal 3* učenke in učenci razvijajo na področju **slušnega razumevanja** razumevanje pogovorov v razredu, razumevanje bistva in po potrebi tudi podrobnosti besedil, ki so vezana na njihovo življenjsko okolje, in tudi nekoliko daljših fikcionalnih besedil, ki vključujejo določene neznane besede in fraze.

Pri **bralnem razumevanju** učenke in učenci urijo razumevanje kratkih sporočil ter besedil, ki se navezujejo na njihovo življenje. Pri tem po potrebi uporabijo kakšen zanje primeren jezikovni priročnik oz. slovar. Učenke in učenci razvijajo samostojno branje in razumevanje nekoliko daljših besedil, tudi fikcionalnih, ki nekoliko presegajo besedni zaklad učencev na nivoju A2, ter urijo spretnost iskanja informacij v besedilih.

Pri ustni komunikaciji (**govoru**) še naprej razvijajo svoje zmožnosti sodelovanja v pogovorih, izražanja želj, mnenj, namer in potreb ter izražanja svojih čustev. Urijo dajanje izjav k obravnavanim besedilom in temam, opisovanje ljudi, predmetov in situacij ter poročanja o dogodkih.

Na področju **pisanja** se učenke in učenci urijo pri pisanju pisem, kratkih sporočil in drugih krajših besedilnih vrst ter pri pripravi projektov, ki se vežejo na obravnavano snov.

Glede **jezikovnih sredstev** je razvidno, da učbeniški komplet razvija tako glasoslovno, kot tudi leksikalno in slovnično zmožnost učenk in učencev. Vse to poteka integrirano v osmišljenih situacijah in postopkih, pri slovnični zmožnosti pa učbenik ponuja tudi sistematski pregled slovnice, ki je nekaterim učenkam in učencem v veliko pomoč pri učenju.

Omembe vreden je sklop **Priprava na izpit**, ki je dodan delovnem zvezku: V učbeniku je vsebovana tudi že znana samoevalvacija (*To že znam*), medtem ko se v delovnem zvezku čisto na koncu vsakega od obeh poglavij pojavi sklop *Priprava na izpit*, kar lahko imenujemo tudi simulacija izpita »Fit in Deutsch 2«, in kar dejansko predstavlja pripravo na ta izpit, v kolikor bi kdo od učenk ali učencev želel opraviti ta preizkus znanja z mednarodno veljavo.

Vizualna in avditivna podoba učbeniškega gradiva:

Učbenik in delovni zvezek *Maximal 3* sta barvita, raznovrstna in pregledna in zato sta privlačna in ustrezna za ciljno skupino. K temu pripomore tudi to, da so liki, ki se pojavljajo v učbeniku, delovnem zvezku, zvočnih posnetkih in video posnetkih, realni, starosti in vlogam primerno izbrani in avtentični. Ilustracije so zelo raznolike, saj obsegajo vse od diagramov do fotografij in narisanih figur. Vse ilustracije so smiselne, razločne in primerne za situacijo, v kateri se pojavljajo, kot tudi za ciljno skupino.

Zvočni posnetki so realistični, v veliki meri avtentični, hitrost in jasnost govora sta primerni za ciljno skupino. Govor ni dialektačno obarvan, kar bi lahko otežilo razumevanje vsebine.

Povzetek mnenja:

Učbeniški komplet vsebuje večino v učnem načrtu za 9. razred OŠ predvidenih vsebin ter nekaj takšnih, ki niso bile zajete v prvi in drugi del, so pa po učnem načrtu predpisane. Uporabljen jezik je avtentičen in primeren za ciljno skupino, kar nakazuje, da so se avtorice in avtorji zelo dobro načrtovali pripravo obsežnega in multimedijskega podprtega učbeniškega

kompleta. Gradivo je ciljni skupini primerno in zanimivo in ji omogoča aktivno, kreativno in uspešno delo na pridobivanju jezikovnega in kulturnega znanja in komunikacijskih sposobnostih v nemščini. V ospredju gradiva je funkcionalni pristop in komunikativna usmerjenost jezikovnih, nejezikovnih, socialnih in drugih vsebin. Raznovrstnost in hkratna sistematičnost gradiva omogoča učenkam in učencem aktivno sodelovalno delo v današnji digitalni dobi, ki je tudi prisotna v učnem gradivu, a ne prekriva vseh ostalih socialnih oblik dela in medčloveških odnosov. Učitelju ali učiteljici ponuja veliko uporabnih gradiv, a kljub temu so potrebne še dodatne ideje in dodatna gradiva, saj so nekatera področja nekoliko podhranjena, npr. *večjezični pristop*, *Evropska unija* in tudi *Slovenija* kot neposredno okolje učenk in učencev. Iz navedenega sledi, da učbeniški komplet *Maximal 3* ustreza didaktično-metodičnim zahtevam in priporočilom stroke didaktike nemščine kot tujega jezika za 9. razred osnovne šole.

Zaključek:

Menim, da učbeniški komplet *Maximal 3* ustreza aktualnim spoznanjem ožje stroke, da sledi didaktično-metodičnim priporočilom relevantnih učnih načrtov za (obvezni in/ali neobvezni) izbirni predmet Nemščina v 9. razredu osnovne šole in JE PRIMEREN za potrditev s strani Komisije za potrjevanje učbenikov.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrssl.si>): da ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.
od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

da ne jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: X ustreza delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

/

Podpis recenzenta:

Brigle Kayja

Datum: 7. 12. 2018